

Dịch nghĩa:

Bệnh ở Thái dương, mạch Phù, đầu cổ cứng và nhức, ghét lạnh.

Chú giải:

Đây là nói đề cương của kinh Thái dương. Kinh Thái dương liên với phong phủ, dẫn lên đầu cổ, vòng xuống xương sống, qua thắt lưng, xuống mả tới chân ... nên có chứng nhức đầu cổ cứng ... đó là bệnh thuộc Thái dương kinh. Ổ hàn là bệnh của Thái dương khí. Nội kinh nói: "Ở trên Thái dương, hàn khí chủ đầy" cho nên có khi nhân gió mới ổ hàn, không có gió cũng ổ hàn. Dù sao, tất phải có ổ hàn mới là bệnh ở Thái dương. Hàn tà xâm nhiễm vào Thái dương, thể ôn, huyết dịch đều nổi dậy mà tự vệ nên mạch phù. Từ đây trở đi, nói đến Thái dương bệnh là phải hội đủ mấy yếu tố mạch, chứng trên.

Dịch nghĩa:

Bệnh ở Thái dương, phát nhiệt, ra mồ hôi, ghét gió, mạch hoãn, đó là bệnh trúng phong.

Chú giải:

Đây là nói phong trúng vào bộ phận cơ nhục thuộc kinh Thái dương. Phong phạm vào bộ phận doanh. Doanh huyết bị thương cho nên huyết mạch yếu, sự động thành ra chậm chạp, mới hiện ra mạch hoãn.